

ԽԱՐԻՃԻԷ

ՊԵՐԼԵՐ. — Պօէր ժէնէրալարը թարգմանտան նէշը խորմիշ օլան պէհաննամէնն սուրէթի միւթէրնէ մէսի տիր. — Պօէրլէրին՝ իքի պուշուգ պէնէտէն գիտատէ տէվամ իտէն պիր մուհարէպէտէն սօնրա, նիհաեթ թէնտի մուրախապարը մարիթէթիլլէ, Վէրէնիկինկատէ, Եէտիննի գրալ էտվարտ հիւքիւմէթի թարագմանտան թէքիթ օլունան սուր շարթարընը գապուլէ մէնպուր օլունգլարը՝ հէնուգ հէր քէսին խաթրընտա տըր. Այնի վագըլթ տա Եէնի միւսթէմիլի քէաթտա հիւքմ իտէն տէնէթիլի սէֆալէթ իշին, հիւքիւմէթի ճէտիտէմիլտէն իմտատ տիլէմէք իշին, միւսիւմիլէյհիւմ մուրախապարըն թալիմաթըլա ինկիլթէրաեա կիթտիքաքսի թագտիրտէ ալէմի մէտէնիինն ինսանիեթինէ միւրաճաթըլա, անըն հիմաեթսինի թէմէնի իտէնէք իտիք. Ծագաթ չիմտիեթ գատար ինկիլթէրուա հիւքիւմէթինէ վուգու պուլան միւրաճաթըլարընը պիր տէմէրէ հաւըլ օլամատը. հալպու քի ինթիւեաճ՝ թարիթ օլունամագ տէրէնէտէ աղիւմ օլունգլընտան, պիգիւմ իշին, Եվրօքա վէ Ամէրիգա միլլէթըրինէ միւրաճաթըլտան պաշգա Եաթաճագ պիր շէյ գալմամըլ տըր. Մուհարէպէմիգին մուլաթարալը կիւնիլթինտէ, տալմա տիւնեանըն հէր թարագմանտան հագըլընտա կէսթէթիլլէն թէվէննի հէրլէրինտէն տօլաեթ պիդ վէ պիգիւմիլլէր ֆէվգէլաեա մահ. գուլ օլմագտա իտիք. Մէրքէդ իւթիւմաեթալարընտա պուլունան գալըլարընը իլէ չօնուգլարընը, քէվալիք մահալը միւսթէթիլլէտէ մէվնուտ օլան Եսիլլէրիմիլ իշին, ճիհա. նըն հէր ճիհէթինտէն Եէթիլլէն իանէի նագաթի վէ սաթի կէօնա հիւմաեթէր՝ օ պիւրաթէթին տաեանըլմագ հալինի իսլահ իթտիլլէր. իմտի քէնտի խալիսահըլարըլա պիլի գաեըլմըլ օլանլարըն ճիւմիլլէն, իքի սապըգ ճիւմհուրիեթէթըրին Եհալիսի նամընա օլարագ, սամիմի թէյէք. քիւրիւմիլլէր թագալիլլէրիլ Պօէր ճէմաթըլ սաղիլէսի, միւլքիլ կիւնլէրինտէ քէնտիլլէն իսիլլէր օլան մուլլէնէթի սալա ունուտամագ իքըրանսպալ վէ Օրանթ Եհալիսի՝ քէնտի իսլահը հալլէրի իշին Ելլէրինտէն կէլէնի Եաթաթըլար, լաքին պու կիւն, մուհարէպէտէն սօնրա, քիւլլէն մահվ օլմուշ տըրլար. Վագտա պու կիւն, իքի մէմէքէթ իմիլլէն վագըլ օլան խաթարաթըլ տէրէնէթի թէմաթիլլէ անլալըլմամըլ տար, ֆագաթ քէնտի շալիսի մալիւմաթըլ իլէ գանմըլըլ քի, Պօէրլէրին սաքին օլունգլարը շէհիլլէրտէ, աղալի 30,000 խանէ, վէ պուլունան պաշգա քէք չօք քէօլլէր, մուհարէպէ Էնսաթընտա խարապ օլմուշ, վէ ինկիլլէր թարագմանտան աթէնէ վէրիլլէր տիր. Իգամէթ կիւն. լարըլըլ Եալիսի իշինտէքի Եշիւ Եանմըլ, քիւլ օլմուշ, Եալիսի խարապ իտիլլէր տիր. Պաղէլլէրիմիլ մահվ օլմուշ, գիրաթաթ մալսուտ ալէթէթիմիլ գըրըլմըլ, տէլիլմէնլէր Եքըլմըլ, հալլտըլար թէյէթ Եալիսի լապ օլմուշուշ, վէ Ելիլլէրտէ իսէ, հիւ պիր շէյ գալմամըլ տըր. Պիւթիւն մէմէքէթ խարապ հալի քէսպ իթմիլ տիր. Պու մուհարէպէ՝ պիդէ տիլլէր գուրպանլար տա վէրաթիլլէր տիր.:

Մէմէքէթ՝ Եէթիլլէրին վէ տուլա. րըն ֆիլան ու ֆերեաթարըլա տօլմուշ տըր. Պուլունան գալթիւնալար, միւսթագալէտէ, Եվլաթարըլմըլ թալիմ ու թէրպիեթսի իշին տահա քէք չօք շէյէ միւհիւմ օլունգլարըլ պէհանէ հաճէթ տէյիլ տիր. Իշթէ պու միւլքիլ հալ վէ գարուրէթ իշինտէ, տուլարըլըլ, Էօքսիլլէրիմիլ վէ պիլարէլլէրիմիլ, քէվալիք Եվլաթ. լարըլմըլ թալիմ ու թէրպիեթսի իշին մուլլէնէթ տիլլէմէք իւգըլէ միւթէմէտալին ալէմէ միւրաճաթըլ իտիեօրուգ, Մուհարէպէնի պու տէհէլլէրին նէթիլլէրինի տէրլաթըլ իթմէքլէ, մագաթիմիլ, ինթիւեթաթըլ միւլպիմէմիլ իւգըլէրինէ ալէմէ մալիւմաթ վէրմէք օլուպ, հէր քէսին գալլէրինի թէքըր թահիլք իթմէք տէյիլ տիր. Եիմտի մուհարէպէ ինթիւմ պուլմուշ տըր, վէ պէօլլէ իշիլլէրին վարուրէթ գարըլընտա հէր կէօնա մէմէլլէր պէրթարագ օլմալը տըր. Մուհարէպէնի իլգա իթտիլլէր գարարալ՝ օ գատար, վէ օ գատար պիւեթիք տիր. քի, միւսալէն շարթարըլ մուհիլլէնէ ինկիլթէրանըն վէրէնէկի Եհիւմիլլէրիլ աղլէնին օն միլի պիլլէ, մուհարէպէնի գարարալըն Էօթմէեթ քիւթաեթ իթմէք. Օ հալտէ քի, պու թահիլարըլմըլ նէլլէրին վաթըլա օլան տուլարըլըլ, Էօքսիլլէրիմիլ պիլարէլլէրիմիլ վէ Եվլաթարըլմըլ, օ աղլէտէն քէք աղ իսթիլլէրտէ իտէնէքլէր, Եալիսի ալա իսթիլլէրտէ իթմէեթէքլէր տիր. Հէր կէօնա իւեանէի նագաթի, «Ումուլ Պօէրլէր իւեանէ սանտըլըլ նամընա կէօնտէրիլմէլի տիր. Թօլանաճագ աղլէ, քիմլէր իշին թօլանմըլ իսէ, անլէրին ինթիւեթաթըլ հալտէ վէ իսթիլլէրալիեթսին հասր օլունաճագ տըր. իմտի, Եվրօքա վէ Ամէրիգա մէմէքէթ լէրինտէ պուլլէն մուհիլլէրալուն՝ պու մագաթի ինսանիեթ թարագմանտա պիլ իթիլլէրիլ չալըլմալ. րըն անսամիլ Էնա իտէրիլ. Պու պագաթ թէրթիլլէր լալլէրի ին. րա իթմէք իւգըլէ, օ մէմէքէթ լէրի պիրէր պիրէր գիտարէթ իթմէք ֆիքըրինտէլլէր.:

ԱՌԻՊԵՐ
Ի. ՏԵՎԵԹ
Հ. ՏԸԼԱՐԻՑ

Իշպու պէհաննամէ՝ ինկիլթէրլա տա քէք էյի թէնէսիլ հասըլ իթմէմիլ տիր.:

Ամէրիգա տա ղէնկին պիր խալիսահ՝ պու պէհաննամէտէն միւթէ. Էստիր օլարագ, 20,000 ինկիլլէր լարալ իտէն վէրմիլ տիր.:

ԵԷՀՈՒՏԻՆԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ. — Ամէրիգա մէմալլէր միւսթէթիւմալը հիւքիւմէթինն՝ Բուլանիա հիւքիւմէթի թարագմանտան՝ Բուլանիա Եհիւմաթիլլէրի հագըլընտա իթթիլլէր օլունան թէտապիլլէր գարըլ միւտալիլլէր վագըլընտ հէնուգ պիր նէթիլլէր վէրիլլէր տիր. Բուլանիա տա, Ամէրիգանըն քէնտիլլէր ֆարըլ օլմաեան պիր մատտէեթ գարըլմաթընտա տօլաեթ աղիւմ պիր հիտտէթ մէվնուտ օլուպ, հիւքիւմէթին իլլէրինէ խալիլին միւտալիլլէր հագըլ օլամալիւմաճագըլ, վէ Բուլանիա տա սէնալիլին մուհարէպէտըլ իշին, հիւքիւմէթէ միւսալիլլէր կէօրիլլէր թէտապիլլէր իթթիլլէր իտիլլէնէկի տէրմիլա Օլունուտըլ. Ամէրիգա խարիլլէր նագըլըլըն նօթաթընա Եվրօքա տէվլլէրլէն:

րիննէ հէնուգ ճէվապ վէրիլլէմիլ տիր.:

ԱՍՆՏԷՐ ՊԱՆԴԷՆ ՍԱՆՏԷՐԻՆԻ. — Մէքըլար պանգատան 4,600,000 գուրն աղլէ իսթիլլա իթմիլ, Եալիսի պիր թագըլմ խուսուսի թէյէպպիւլլէրտէ պուլունաթագ, պանգաթըն պու գատար քարաթըլըլ ղիւմէթիլլէր կէլիլլէր օլան սանտըլքար Եէլլէրին, պիրտէն պիրէ ղալպ օլուպ, հիւ պիր թարագմանտա պուլունաթարըլըլ Եալլէր իտիլլէր. Պու քէրէրէ մէքուլլէն նալը, Թուլա նէհիլտէ, Գրէմի Եալլէրընտա պուլունաթըլ՝ Վիլլանտան ալլէնան պիր թէյէկրագմանտան անլալըլ տըր.:

ԷՍԻՆ ԶՈՒԱՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ. — Մէհուր Պարանըլ միւլլէրիլլէրինտէն Մ. Էմիլ Զօլա՝ քալար իթթէսի կիւն. Բարիստէ վէֆաթ իթմիլ տիր.:

Մ. Էմիլ Զօլա՝ քէնտի ճէնիլլէր վէֆաթ իթմէլլէր, օտաթընտա քի գալլէրիլլէրին պօղըլմաթընտան, չըգան կալ, թէնէֆֆիլլէրին մանի օլարագ, միւսիլլէր հէնուգ 62 Եալլէրտա օլունուգ հալտէ, պու սուրէթլէ պօղըլմուշ, վէ հէրնէ գատար ղէվնէսի տալիլ ալիլ թէսատիլլէր տիւլար օլմուշ իսէ տէ, հաեաթըլ թէհիլլէրէ. Եէ կիրմէմիլ տիր.:

ԲԵՍԸՂԱՐ ԶԷԼԶԷՍԻ. — Սօն մալիլմաթա կէօրէ, կէյնէտէ Եալլէրըլմըլ Գեալար ղէլլէրիլ Էսնաթընտա թէյէթ օլունալըն առէտի 667Եէ պալիլ օլունուգտան պաշգա, 100 քիլի տէ մէնուգ օլմուշ տուր. Զէլլէլլէրին վուգուլլէր միւթէագըլ, հալաթա պիրտէն պիրէ ֆէվգէլաեա սընագըլըլ հալըլ օլարագ, 4—5 կիւն տէվամ իլլէմիլ տիր.:

ՎՈՒՂԱՆ ԹՈՒԹՈՒՆՍՈՒՆ. — Սէն Վէնսանտա տաթընտան սեպտ. 22 թալիլլէր շէքիլլէն պիր թէյէկրագման կէօրէ, Լաուսֆիլլէր տալլէրն սօն թուլլէրմուշ, անճագ պիր չարեթք սաթաթ գատար տէվամ իտէրէք, պիր կէօնա գարըլ մուհիլլէր օլմամըլ տըր. ճէնուպի Աֆիլիգատա քեպիլլէր Լիւմա շէհիլլէրին նիւ-Եօրգ Հէրալա ղալլէրմաթըն Եալլէրըլընա կէօրէ, Բէրու ղըլմաթընտա քեպիլլէր Շօլլաթաթա տալը, 13 կիւնտէն պէրի տիւ. ման վէ քիլ նէշը իթմէքաթ, վէ մէքըլար տալըն 50 մէթըլ մէսաթէ. Եէ գատար օլան Եէլլէրինտէ Եէրալլէրնտան պիր թագըլմ տէնէթիլլէր սէսլէր իշիլլէրմէքաթ տիր.:

Պու տալըն՝ աթէյիլլէրն տալըլ օլունուլընա տալիլ թարիլլէրտէ հիւ պիր գալիսա թէսատիլլէր իտիլլէմիլ տիր.:

Իթթիլլէրն Սթըլմալիլ տաթընտան նաթիլլէր շէքիլլէն պիր թէյէկրագման կէօրէ, Սթըլմալիլ տալը Եէնիլլէրն թուլլէրմաեա պալալմըլ օլունուլընտան, Եհալիլլէր տէնէթէթ տիւլար իլլէմիլ տիր.:

ՍԻԶԻԼԻԱՆ ՊՈՐԱ. — Իթթիլլէրտա քեպիլլէր Սիլիլիա տաթընտա կէյնէտէ տէնէթէթիլլէր պիր պօրա վուգու պուլմուշ տըր. Պու պօրա Էսնաթընտա Մօթիլլէր գատապաթընտան պիր ղըլմըլ խալապ օլմուշ, վէ Սան Պարանըլ Զօլարագ, գօնուլարը սիւրիւքէթիլլէր պաշգա, Եվլէրի վէ տիւքըրալարը սուլար պալալըլ, վէ պիր խալիլ խաթաթաթ սէպէպ օլմուշ տըր. Սուլարըն իւլլէրինտէ ինսան ճէնտէլլէրի, հալլէր լալլէրիլ, պիր թագըլմ ալէթ վէ Ետէվաթ պուլունալըլ, պիր խալիլ Եվլէր Եքըլմըլ, վէ պիր թագըլմ տա սագաթըլանմըլ տըր.:

Եիմալիեթ գատար Եալլէրըլ 130 ինսան նալը պուլունալըլ, լաքին գալլէրտէ կէանըն միգտարըլ հէնուգ մալիլմ տէյիլ տիր.:

Սիլիլիա տա 12 քիլի թէյէթ օլունալըլ Մատտի ղարալըլ ղիւեան քէք պիւեթիք տիր. Թէյէկրագման խապէրաթըլ գաթթ օլունալըլ տըր. Գաթթանիա տա ալլէնան խապէրլէրէ պագըլընտա, թէյէթաթ 500է պալիլ օլմուշ տըր. Զալաթ 50 միլլէն ֆըրանգ թալմին իտիլլէր. Պիր Եվ սալլալմ գալմամըլ տըր.:

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՅԱՎԱՏԻՍԻ

Բալար կիւնիւ Ս. Ուլ Եօրթուր ալիլիլ Բուլանիա Ս. Յօվան Ոսկեքան քիլլէրտէ ինա իտիլլէր սըրաթա, Պէհալլէրտէ Միքալէ Էք. թարագմանտան կէթիլլէր օլան վէ իւլլէրինտէ խալ թալիլլէր պուլունան պիր մատտէ տալիլ թագաթա գըլմըլ տըր.:

Պէհալլէրտէ Էք. նիւ թարագմըլ Եալլէր օլունուգ պիր մէթուպաթա պիւտիլլէրինտէ կէօրէ, պու մատտէ թալլէրտիլլէր պիր օլունալարըլ օլուպ, իւլլէրինտէ գուրէթիլլէր Եալիլլէրտէ խալ թալիլլէր թէրալ իտիլլէր տիր.:

Պէհալլէրտէ Էք. մէքըլար խալըլ թագաթիլ Բուլանիալլէրտէ սօնրա ալմըլ տըր. Պիգէ գալընտա, Եէր Ս. Յ. Ոսկեքան քիլլէրտէ ինա իտիլլէր օլունա, տահա ղիւեաթէ մուլաթըլըլ մալալաթ օլուպ, վէ պիլլէրմէ տիւսաթան նէգալիլլէր տահա ղիւեաթէ մագաթուա կէլլէր ղանն իտէրլլէր.:

Ս. Ա. Եքանի Գիլլ. Նիկոլալա Մ. Վ., պալըլ խուսուսաթըլ թէյէթիլլէր իւլլէր պիր միւտտէթ մահիլլէր մէմուրիլլէր թիլլէրտէ ղալպուպէթ իտէնէկի ճիլլէր, միւսիլլէրին Էսնաթ ղալպուպէթիլլէր իւլլէր Կ-Բաթիլլէր վէքալլէրինտէ կէօրէ, Եալիլլէր միւթէհիլլէրտէ ղալպուպէթիլլէր Պ. Յօվան Ոսկեքան քիլլէրտէ մէթէպիլլէր տէ մուլլէրմիլլէր իթմէքաթ օլան վէ մէքըլար քիլլէրինտէ քէք չօք ումուր վէ խուսուսաթընտա իլլէրմաթըլ հալլէրտէ կէօրիլլէր պուլունան Գիլլ. Անտոն Վ. Մէր ճիլլէրտէ մէմուրիլլէր մէքըլար Եէթիլլէր իտիլլէր տըր.:

Պիւսալլէրին Մէրմիլլէրտէ վըլ. Եալլէրտա իւլլէրտէն հարէթթ իտէնէք օլան միւսալլէր Ս. Ա. Եքանի վըլ. ին Եէրին ին. րալ լալլէրիլ իթմէք իւլլէր, Եալլէր քէնչլլէր պիլ կիւնիւ Տէրիսաթաթթիլլէր հալլէրթ իտէնէք տիր.:

Մէրմիլլէրտէ վըլ. Էրմիլլէր, թիլլէրթէ վէ ֆրանսըլըլ իտալարա ալա, իտալիլ ումուրա միւլթէթիլլէր վէ ղալիլ պիր Բուլանի օլմալըլա, իշպու Եէնիլլէր միւսիլլէրին հիւսնի իլլէրտէ մուլաթագ օլունալըլ գալլէր մէմուլ տըր.:

Մարալ ճէմաթըլմըլ մէրիսաթաթ Ար. Մուրաթան Յօվանիս Եպիսկոպոսըն Սիւ Էրմիլի կաթողիկոսը միւթէվէֆա Միլլիլ Սըրաթանըն վէրէտէսի իլլէրինտէ միւտալիլլէր իթմէքաթ օլմաթընտան, վէ Սրապիլլէր Էրմիլի-գաթթիլլէր մէրիսաթա վէքիլլէրին ինա իլլէրիլլէր պալըլ իլլէր իթթիլլէրալ վէ շիլլէրաթա իթմէք իւլլէր, տիւն Էրմիլիլլէր ղաթթիլլէրտէ իթթիլլէրտան Գիլլ. Վ. Գալլէրթարալա Կաթողիկոսաթան կէլլէրէք, Կ-Բաթիլլէր իլլէր. Էք. հալլէրթիլլէրինտէ կէօրիլլէր վէ Կ-Բաթիլլէր միւլալիլլէր ին. րալ ին. րալ ղըլմըլմըլ մահիլլէրինտէ Եվալիլլէր լալլէրմիլլէր կէօնտէրէնէկիլլէր վաթ իլլէրիլլէր իլլէրինտէ ղալլէրթարաթ օլունուլըլ տըր.:

Պիլլէր, հագըլլէրիլլէր հալ մալիլլէր օլմաթըլընտան, իթթիլլէրալ վէ շիլլէրաթա վագըլընտ նէ տէրմէ հագըլըլ օլունուլըլա պիր կէօնա հիւքմ վէրիլլէրմէք.:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

ձեպէլի Լիպնան միւթնասարքը փլուզում րիւթպէսին րիւթպէլի վէղարէթ վէ միւ- չիւրի թէքիւրի իւլէ, եւ վէրանը հազրէթի Շէնրիտարիւն տեւիլէթու Մուղաֆֆէր բաշա հազրէթէրի, էրզինճան միւթնաս- րը փլուզում ձեպէլի Պէրէքէթ միւթնաս- րը փլուզում թէվֆիք բաշա, Պոմպէյ պաշ շէն- պէնտէրիսանէսի գանդէլէրիկինէ՝ Պուլկա- րիւթան գոմիսէրիկի իքինճի քեաթիպ մուսլիմի սանիլիկինտէ պուլուսումուշ օ- լան Նուրէտտին պէյ թայեին. Հալէպ վի- լանէթինտէ Պապ գայմագամըլը՝ Պէնէս- նի գայմագամը Բէֆիք պէյէ, Մամուրէթ իւ Աղիզ վիլանէթինտէ Պէնէսի գայմա- գամըլը՝ Մէքէթպի Միւլէքիտէն մէնզու- շիւսէյին Հիւսնի էֆ. յէ, Պիթլիս վիլա- եթինտէ Կարգան գայմագամըլը՝ Ձեր- քէն գայմագամը Ալի ձէնալ էֆ. յէ, Գա- թէմոնի վիլանէթինտէ Ձերքէն գայմագա- մըլը՝ Վարթօ գայմագամը սապըգ Ալի Ղալիպ էֆ. յէ, Գայսէրիէ նախկինի Աֆիօն Գարահիսարը նախկին սապըգ Անմէտ թէվ- ֆիք էֆ. յէ թէֆվիզ. Թահրիրաթը խարի- ճիէ գալէմի սէր խարիֆէսի Սէֆա, վէ Սէ- րայը Հիւսնանէն հաթիպ սապարը միւսի- րի Ասըֆ պէյէրէ ուլէս էվլէլի, Խազի- նիէ Խասսայը Շահանէ էմլաքը Հիւսնանէն գալէմի միւսիրի Յակըբ էֆ. իւլէ Լօնրա պաշ շէնպէնտէրի Էմին էֆ. յէ ուլէս սանի- սի Տէրիսաստէթտէ էթ ֆիւսթընըն թէն- ղիլ վէ թէվմինի էմրինտէ մէսաի մէմու- ճէլէրի կէօրիւլէն Ուզու- Չայըր սէր մէմու- րը Էքրէմ, վէ աղնամ թիւճնարընտան Խ- կէնտէր պէյէրէ միւթէմարի, վէ տիկէր պաղը աղնամ թիւճնարը իւլ Լօննա օստար մէմուրարըն միւթէլիք րիւթպէլէր թէվմին, վէ Վիլէթընի Ալի պէյէ Կնի Սէն. չայնի սէր միւթէթիւրի վէ ճէլէպ պաշ քէթիւստար վէթիլի Օսման էֆ. յէ Ջնի Օսմ. վէ տիկէր պաղը ճէլէպ թիւճ- ճարըլա Լօննա աղալարըն վէ խատէմէսի- նէ միւթէլիք նիւանլար, Մանսուրը վալի մուսլիմի Սիէֆանաքի պէյ իւլ Մէարիֆ նէզարէթի թէֆթիւ աղապընտան Սէֆէտ- տին պէյէ Կնի Սէն. ձեպէլի Լիպնան- տա Սէն Լուի մէքէթպի միւսիրինէ Ջնի վէ քեաթիպինէ Յիւնճի Սէն. Ալմանեա Գրիւպ ֆապիթաը վէթիլի Մ. Հիւպէրին ղէվմէսինէ Կնի վէ Տէվլէթ էֆ. իւլ ղէվ- ճէսինէ Ջնի Շէֆագաթի նիւանլարը. Մու- սուլ Բիւսանի բաթիլիկի Էմինմուլ էֆ. յէ ալթու- Լիւսագաթ միտալեսար ինսան.

Վարանի շէնպէնտէրիկինէ՝ ձեպէլա պաշ շէնպէնտէրիսանէսի շէնպէնտէր վէթիլ վէ գանդէլէրի ձեվատ պէյ, ձեպէլա պաշ շէնպէնտէրիսանէսի շէնպէնտէր վէթիւ- թիւլէ գանդէլէրիկինէ՝ Մամպուլաթը էն-

նէպիէ գալէմի խիւլէֆաթընտան էմին էֆ. Սարսիւս պաշ շէնպէնտէր վէթիւթիւլէ գանդէլէրիկինէ՝ Թահրիրաթը խարիճիէ գալէմի խիւլէֆաթընտան Մուսլիմա ձե- լալ պէյ թայեին. ձեպէլի Լիպնան միւ- թէնսարըրը սապըգը Նուու բաշա հազ- րէթիւրինէ մուրասա Օսմանի ինսան պուլ- րուսումուշ տըր:

ՁԵՐԱՂ ՎԵ ԻՆԹԻԳԱԼ ԽԱՐՃԼԱՐՆԸ
ԹԱՏԻԼԻ

Իրանը ընտրի կէօրէ, ֆէրաղ վէ ին- թիլալ մուսլիմի խարիճիւրնտան ալընան խարի- լարն թատիլիլէ պու մուսլիմի թէն- սիդի հազընտա Տէֆէթընտէ նէզարէ- թինտէն վազը օլան իւր իւղէրինէ, պա իրատէի սէնիէ թատիլ օլուսան Շուրաթ տէվլէթին վէ Մէնիւրի վիւթէլարն գա- րարըլա, աթիւտէթի մուգարէրաթ իթ- թիւաղ խալիվի տըր:

Պէտէլ մուգարիլինտէ եաթուս պէտէլ- սիդ ֆէրաղ եա միւսլիմի խարիճիւրնտէն Էօնէսինտէն տիկէրինէն Էօնէսինտէ կէյի- րիւլէնէ պիւլուսում միւրի վէ վազը քա- ղիտէն, վազֆ էմլաքտան, կէտիւրէր- տէն վէ թաթըր սուլարտան՝ գըլմէթիւր իւղէրինէ 1000տէ 30, ինթիլալ էնա- սընտա 1000տէ 15, Սըրֆ Միւլէթընտէ սա- թըլ, հիւլէ վէ միւսլիմի խարիճիւրնտէ 1000տէ 15, ուսումի միւրալարտա 1000տէ 7 պլ. վէ միւրի վէ վազֆ արաղի իւլ վազֆ էմ- լաքտան, վէ պիւլ ուսում կէտիւրէրտէն, վէֆաէն ֆէրաղ վէ իսթիլալարտա, Ձի- րաթաթ պանգաթըլա եթթիւլէր էմլալի- տէն իսթիլալալ իտէնիլէ՝ էվլէթի կիպի միւսլիմի օլմաղ իւղէր, պոր միգտա- րընտան միւթէնսալիլէն եալընը 1000տէ 5, սըրֆ միւլէ վէ մուգարաթալ էմլաքտան 1000տէ 2 պլ., վէ սէնտիլ թատարու- թիւլէն մանէլէր իւլին 5 սէնտէ միւրա- ճաթիլա, սէնտըր ընտրի ալանլարտան եալընը վարագա պահաթը վէ օնտան սօնրա սէնտէ պաղանմաղ իսթիլիլէն միւրի վէ վազֆ արաղիտէ 1000տէ 50, վէ սըրֆ վէ մուգարաթալ միւլէթիւրտէն 1000տէ 25, վէ միւրի վէ վազֆ արաղիլին հազըր գարար իւլ թէֆիլիլէնտէ վէթիւ- ճէք սէնտէսթ իւլին 1000տէ 30 ղ. ալը- նանագ տըր:

Տէրիսաստէթտէ խարիճար իւղէրինտէն ալընան 100տէ 10 գայտիէ իւլ ուսումէն ընէն, վէֆաէն ֆէրաղ վէ իսթիլալ մուս- լիմի թէնտէ ֆէթըլէրինտէ ալընան խարի- լար իւղա խալիվի տըր:

Էմլաք վէ արաղիլին թագսիմինտէ վէ բարչալարա ալըլմիստընտա ենիտէն վէ- րիլէնէ սէնտէլէրտէն վէ մանիլուտէն թէֆ- վիլ օլուսան վազֆ էմլաք սէնտէլէրին- տէն վէ թատիլի գայտ իւլին վէրիլէնէ սէնտէլէրտէն 1000տէ վէ քիւսուրտա 2, վէ գայտարը չըզնագ մանէլէր գըլմէթ- լէրինտէն 1000տէ վէ քիւսուրտա 1 ընտ- ալընանագ տըր:

Վարագա պահաթը 3 սընրֆա թագսիմի օլուսումուշ տըր Տէրիսաստէթտէ վէ ճիւլա- րըլա վիլանէթ վէ սանէագ մէրքէլէրինտէ տէ վէ գաթապալարտա պուլընտան պիւլուս- լէն էմլաք, արաղի վէ պուլընտան միւլ- հազարընտան օլան թիւճարէթիսանէլէր,

տարիւսանալիլէր վէ եազըր պիւսալար իւլ միւլթէմիլաթը իւլին վէրիլէնէ սէնտէսթ իւլէ միւսլիմի եւլաթի միւթէվէլիլէրինէ վէրիլէնէ սէնտէսթ, Կնի սընրֆ իթի- պար օլուսարագ, մազթուէն 10ար ղ. վէ գաղա վէ նէվանի մէրքէլէրի օլան գա- սապալար տարիլինտէ էմլաք, արաղի վէ պուլընտան միւլթէմիլաթը օլան պիւսալար իւլին վէրիլէնէ սէնտէսթ Ջնի սընրֆ ի- թիլալար օլուսումուշ, պուլընտան մազթուէն 7պլ. ղ. վէ քէօլ մէրքէլէրինտէ քիւլ էմ- լաք վէ արաղի իւլ թէվապիլի օլան թար- լալար վէ սաթիէ Յիւնճի սընրֆ իթիլալար օլուսումուշ, պուլընտան սէնտէլէրինտէն 5պլ. ալընանագ տըր:

Ջայսան վէրիլէնէ սէնտէսթ իւլին եա- լընը արա օլուսումը սընրֆա մալսուս վա- րագա պահաթը ալընանագ տըր:

Խուսուսի խարիճ, պէտէլի էօր, իճարէ թէվլիլի ինթիլալ, իճարէլի ղէվմին վէ ըն- սիլ տէլալիլէ օլարագ ալընանագ օլան խարիճար սապըգը կիպի ալընանագ, վէ ճէր իւլ թարագ պէյինտէ տար սէնտէլէր իւլ ալընանագ վազը պուլուր վէ պուլ- տան աթաթը պիւլ կէօնտ տալալ գոհուր իսթիլալ իսթ, պու տալալ արա օլուսումուշ մա- ճէնէլէրտէ տիւլէնիլէնէ սէր:

ՕՍՄԱՆԼԻ ՊԱՆԳԱՆԸՆԸ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Խաթանպօլ ի- տարէխանէլէրի եարընը ընէնէնպիսի կիւ- նիւ թաթիլ օլուսումագ տըր:

ԳՐԵՏԻ ԼԻՕՆԻ ՊԱՆԳԱՆԸՆԸ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Խաթանպօլ ի- տարէխանէլէրի եարընը ընէնէնպիսի կիւ- նիւ թաթիլ օլուսումագ տըր:

ՏԱԽԻԼԻԷ

Պու կիւն թէվմինի սըրաթնտա կէօ- րիւթիւկիւ վէնէլէ, ձեպէլի Լիպնան միւ- թէնսարըրը Նուու բաշա հազրէթիւրինի ենիւրնէ, Էօնէսինտէ րիւթպէլի վէզարէթ վէ միւլէրի թէվմինիլէ, ձեպէլի Լիպնան միւթէնսարըրը փլուզում թայիլին պուլուրալան եալընը հազրէթի Բատիլանի հարաի Հիւսնանլար նաղըրը Մուգարիլէր բաշա հազրէթիւրի Գաթիլէ մէզէնպիսինտէն ա- նալը Բօյնէալը օլուս, չօնուգ եալըն- տա ընտէրի մէշուր գօնթ Չայգօլմը (Սատըր բաշ) իւլ Տէրիսաստէթտէ կէլմիլ, վէ Բարիսէ կէօնտէրիլիպ, Սէն Սիր ա- թէրի մէքէթպիսինտէ ֆիւսուրը աթէրիլի պիլթ թանիլ, 1861տէ սիւարի գապիթի սըֆաթըլա մէքէթպիսինտէ չըզըլ, Տէրի- սաստէթտէ ալմաթիլէ, եալընը հազրէթի Բատիլանի սիւթիլ տալիլ օլումուշ, վէ ձիւսանա իսթէրաթ օրիցաթը Էօնէնիլին շէն- րիլմիլէր էնտիլ ղիւսարէթիլինտէ, միւլարի- լէյհանեա եալըն թայիլին գըլընմը տըր: Մուգարիլէր բաշա՝ միւլթիլիլի մէմուրի- եթիլէրտէ պուլուսարագ, թէարիլէն ի- լէրլէմիլ, վէ ֆէրիլիլէր բայէսինի իւրաղ իլլէմիլ տըր:

(31)
ՊԱՊԱ ՐԱԳՈՆՈՒՆ
ՄԻԼԻԹՆՈՒ

Պիր կիւն էօյլէտէն սօնրա Մ. Բուպէ- նին տօսթու, չանթարնտա պին ֆրանգ- լու ալթուս սիւթէ վէ եիւղէր ֆրանգըլը պանգնօթլարտան տէօրթ պին ֆրանգ օլա- րագ, արապա իւլ տիւրը չըզտը:

Էվլէլա ինթիկար Պէրթիւսըն տամա- ար Մ. Մէկրօնի խանէսինէ կիւրիպ, մէր- գուլին ղէվմէսինի օրատա պուլուր, վէ քէնտիլինտէ պիր բաթէթ պանգնօթ վէրէ- րէք:

Պու հէտիւնիլի գապուլ իթմէնիլի ընճա իտէրիմ, տէտի:

Մատամ Մէկրօ թէնճիւպէլէ կէօղլէ- րին ալարագ, մուգարիլէլ մուհարրիլի- նէ պիր թաթըմ շէյլէր սօրտու: Մէրգուլմ եալընը շու ճէվապը վէրտի:

Նամուս քեալըլըլարը, հարաքեալըլ ֆէտաքեալանէլէրի վէ էվլատ մուհապ-

պէթլէրինտէն տօլաթը պաղը ղաթլարա միւթեաթաթ վէրմէք իւղէրէ ետսիմտէ պիր խալիլ ազէլ վար տըր: Սապըգէն տէօր- մէնիլէք իթմիլ օլան թիւլ Պէրթիւսընի ֆաթիլիսար տալիլ պու ղաթլար սըրաթն- տա տըր: Պէն պուրատա պիր վէթիլիմ, վէթալէթիլի իլիպ խաթիւրում: Ալիւն- նապ խալիլանի սիդէ պիւլիլիմէմ, գա- թէն իսթիլի պէն տէ պիլմիլ:

Պատէնու մուգարիլէլ մուհարրիլի օ- րատան չըզըլ, իւլ էրքէք էվլատըն պիւ- կիւկիւ օլան Անթուան Պէրթիւսըն խա- նէսինէ կիթիլ:

Օն եալընտա քիւլիւք պիր գըլ՝ գա- բուեու ալըլ, մէրգուլմ, թէմիլ, ֆա- գաթ էլիսան բէք չօք նօգսանը օլան քիւ- չիւք պիր օտաեա կիրտիլի: Պուստա ի- քի գաթըն գալըն գալընեա տուրումուշ օ- լուպ, պիրի, գուճալընտա քիւլիւք պիր չօնուգ օլուսումուշ հալտէ, ղանէթ ման- ղուս, վէ տիկէրի տէ, աղլանագտա օլ- մասընա նէզարէն, սահա ղիւստէ միւ- քէտտէր խալի:

Մուգարիլէլ մուհարրիլի. Մատամ Անթուան Պէրթիւսըն, տէյի սօրտու:

Գուճալընտա չօնուգ պուլուսան գա- տըն. Պէն իմ միւսիլ:

Մուգարիլէլ մուհարրիլի. (մէզպու- րէնէ պիր բաթէթ պանգնօթ թէվիլիմ խա- ընէք.) Օ հալտէ պուլուս սիդէ թէվիլիմ պօրճուեու:

Իքի գաթըլար հայրէթիլէ եկտիլիլի- նէ պաղըլտըլար:

Մուգարիլէլ մուհարրիլի. (իւլալէ- թէն.) Մատամ, պու սիդէ հէտիլէ տիր:

Վէ վաղը օլան պիր չօք սիւլալէրէնէ թիւն վէրմէք իլլին, պուստա տալիլ, մա- տամ Մէկրօնա սէօյլէտիլի սէօյլէր կիպի պէնտանթա պուլուսումուշ:

Էօյլէ իսթ, տէյի իւլալէ իլլէտի մատամ Անթուան, չօնուղըն տիլլէրինի իւղէրինէ գօտարագ, ձէնուպը Հազըն պիր ղէ կէօնտէրիլի պու լութիլ գապուլ իսթիլիմ, վէ պանգնօթլարը պիրի պիրինէ րապիլ իթմիլ օլան թօլուեու չըզարագ, պանգնօթըն պիրինի տիլիլ գաթընա վէ- րէրէք:

Ալ սէվիլիլ իսթիլիմ, իլլէն սանա, չօնուղընտա էքմէք թէտարիլի իլլին պէնտէն իսթիլիլի բարանըն տահա ղի- եատէսի, տէտի:

Լուիլ. խալիլ, խալիլ, իսթիլիմ: Ալ տիկիւրում սանա, ղըզըլարընտա:

Միւլարիլէլ, բազար կիւնիւ մապէյիլի Հիւսնանտա աղիլմէթլէ, արզը ուպուսի- եթ իթմիլ տիր: Սէթիլ կիւնտէն ենիլ մանէլի մէմուրիլիլինտէ աղիլմէթ իլլէնէ- ճէք տիր:

Տիւլիլ էննէպիէ սիւթէրաթ, ճու- մաա իլլէնի կիւնիւ, Ալմիլիա սէֆա- րէթ խանէսինտէ պէյ իլլիմա իսթիլիլ տիր:

Պարիճիլ նաղըրը բաշա հազրէթիլ- րի՝ ճուստա իլլէնի կիւնիւ Ալմիլիա սէ- ֆարէթ խանէսինտէ պէյ աղիլմէ, սէֆիլ պա- րօն ալ Գալիլիլի ղիւսարէթ իլլէմիլ տիր:

Րուսիա վէ Ալմիլիա սէֆիլէրի՝ ճուստա իլլէնի կիւնիւ Պաղը Ալիալ Սատ- րագամ վէ իսթիլիլ նաղըրը հազարթըլ- լա միւլագաթ իթմիլիլ տիր:

Էվլիլ մէզպուլտէ Բէթի միւսիլի ուսումի Մ. Բանպէլ՝ Տալիլիլ նաղըրը բաշա հազրէթիլէրիլէ կէօրիւլիլ տիր:

Ալմիլիա սէֆիլիլ ղէվմէսի վէ էվ- լապալըլա պիւլիլքտէ ճուստա իլլէնի կիւնիւ Միւրաթ գաթարըլա Տէրիսաս- տէթէ ալմէթ իլլէմիլ տիր: Մապէյիլի Հիւ- մանտանտան վէ Պաղը Ալիալ մէմուրիլի մալսուսէ Սիրքէթի ըսթաթիւնընա կէօն- տէրիլէրէք, ընտըլ խօշամէտի իլիպ գը- լընմը տըր:

Րուսիա սէֆիլիլ՝ ճուստա իլլէնի կիւնիւ մէնզուէն մէմէքէթիլնէ կիթիլ տիր:

Արաղի վէ էմլաք թէվմինիլիլա գաթըլըլ, թիւրքիստա մուգիլ թէպա- յը էննէպիլէն տալիլ Ձիւրաթ պանգա- սընտան իսթիլալ վէրիլմէսի խուսուր- նա իրատէի սէնիլ շէրէֆաթուր իլլէմիլ տիր:

Բազար իլլէնի կիւնիւ իթալիա վէ Իրան սէֆիլիլիլ Պաղը Ալիալ իսթիլի նաղըրը հազրէթիլէրիլ միւլագաթ իթմիլ- լէր տիր:

Պիլէնիլքտէն Րուս-գալիլէն գատար թէլէկրաթ խաթիլ թէմիլի օլուսումուշ տըր:

Պանիլ վէ Մէարիլի նաղըրըլա բա- շալար հազարաթը՝ նաթիլա ղիւսարը հաթիլիլ, բազար կիւնիւ Մէնիլի վիւթէ- լատա հաղըր պուլուսումալըլար տըր:

Եազօլմաա 50,000 ղ. մասրաթ իւլ պիր գըլա ինչա օլուսումագ տըր:

Աֆիօն-Գարահիսարը հարիլ գէտէկեան խանէսինտէ Տէրիսաստէթտէ քեաթիլի տէ- վալիլ ընտէն աթիլտէք տէրէնէն հիստէ- տար օլանագլար տըր. Տալիլիլ նէզարէ- թիլ՝ 187,000 ղ. Ալիլէ՝ 30,000, Շուրաթ տէվլէթ՝ 10,000. իսթիլիլ՝ 25,000. Պա- պը Մէրաթէրի՝ 30,000. Պանիլիլ՝ 10,000, Թօրանէ՝ 5000. Մալիլէ՝ 10,000. Էվլաթ 7500. Թիւրաթիլ վէ Նաթիլա՝ 15,000. Մէա-

չըմ. րահաթ օլ, Անթուան՝ պուլուս իլլին սըզըլմաեաճագ տըր:

Մուսլիմալէն մատամ Անթուան՝ մու- գալէլաթ մուհարրիլինտէ խիլապէն,

Պու պէնիմ էլթիլ տիր, միւսիւ, Լէօն Պէրթիւսըն գաթըր. պէնտէն օն ֆը- րանգ Էօնիլն իսթիլիլէ կէլմիլ իսթի, լաթին պէն վէրէմիլիլիլ, չիւնքի իճար կիւնիւ օլան ճուստա իլլէնի սաղաթընա գատար անագ պէյ ֆրանգըմ վար իսթի կէօրիկիլիլ օլուսումուշ հա, միւսիւ, էլթիլ մասըլա պէրապէր, պիւլիւք պիր շէյ գա- ղանագ: Պու ալ, օնլար տա, պիլ տէ ֆէվգէլատէ գարուրէթ վէ էզիլիլ շէք- տիր:

Մուգարիլէլ մուհարրիլի. Մատամ Լէօն Պէրթիւսընա պուրատա թէտաթիլ իթիլիլ մէմուս օլուսում: Ալիլնապալա վէրտիլիլ պանգնօթ սիդէ խաթ իտէ- պիլիլ, չիւնքի մէնզուլ խալիլալ թարա- ֆընտան քէնտիլիլ իլլին տէ պին ֆրանգ կէթիլիլ տիր:

Պատէնու մէրգուլմ, չըզտանըն ալըլ, գօնաթ համալ օլան օ գատընա տալիլ պին ֆրանգ վէրտիլ:

(Տեվանմի)